

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

BRUSSEL,

07 -11- 1997



[REDACTED]

Uw brief VAN

Uw KENMERK

ONS KENMERK

BijLAGEN

29.080/II/PN
AMC/YS

Geachte Voorzitter,

Ter zitting van 16 oktober 1997 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die ingediend werd omwille van het feit dat u een eentalig Franse advertentie plaatste in het weekblad "Vlan" van 26 februari 1997 voor de aanwerving van een sociale verpleger - verpleegster.

*

* *

U deelde aan de VCT mee dat de aankondiging voor de aanwerving van een sociaal verpleger uitzonderlijk slechts in de Franstalige pers is verschenen aangezien het een aanwerving betrof onder arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur voor een verpleger van de Franse taalrol. Deze oproep heeft niet geleid tot een aanwerving.

*

* *

Wervingsaankondigingen zijn mededelingen aan het publiek en dienen door de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad in het Nederlands en in het Frans gesteld te worden (artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken).

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in één bepaalde publikatie en in de andere taal in een andere publikatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publikaties die een gelijkaardige verspreidingsvorm hebben (cfr. advies 28.048D/II/PN/SM van 30 mei 1996).

De Nederlandstalige versie van de advertentie diende bijgevolg ofwel in "Vlan", ofwel in een blad met een gelijkaardige verspreidingsvorm als "Vlan" geplaatst te worden (bv. Deze Week in Brussel).

Het feit dat het een betrekking betreft voor iemand van de Franse taalrol ontslaat de dienst niet van de verplichting de advertentie in het Nederlands en in het Frans te stellen.

Een wervingsaankondiging van een OCMW is immers een mededeling aan het publiek en als dusdanig bestemd voor iedereen. Deze mededeling moet door de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad in het Nederlands en in het Frans gesteld worden met in dit geval de nodige precisering van de taalrol.

Dit advies wordt medegedeeld aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

